



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF SCIENCE, VIETNAM

AND

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, THAILAND

In accordance with a mutual desire to promote international cooperation between Vietnam and Thailand, Hochiminh City University of Science (HCMUS) and Suranaree University of Technology (SUT) join in the following Agreement for cultural, educational and scientific cooperation.

ARTICLE 1

Objective

The objective of this MoU is to develop and promote ties between both universities and to promote academic exchange between the two universities.

ARTICLE 2

Scope of Cooperation

Each university will make an effort to promote and encourage mutual collaboration in the following general forms of cooperation:

1. Joint academic and research activities;
2. Exchange of invitations to scholars to participate in seminar, conference and symposium;
3. Exchange of information in fields of interest to both universities; and
4. Exchange of faculty members and students for study, teaching and research.

ARTICLE 3

Plan of Action

1. Specific details and arrangements of exchanges noted above will be negotiated and are subject to approval of both universities.
2. In order to carry out the activities mentioned above, detailed plans will be mapped out upon consultation among concerned faculty and staff.
3. Each institutes and partners of each side can discuss to make the appendix for the detail exchange activities.
4. Both parties understand that all financial arrangements in each specific case depend on the availability of funds, which will be jointly and / or separately sought by either party.

ARTICLE 4

Contact persons for MOU

1. President of HCMUS agrees to assign Head of Office of International Relations as a contact person.
2. Rector of SUT agrees to assign Director of Center for International Affairs as a contact person.

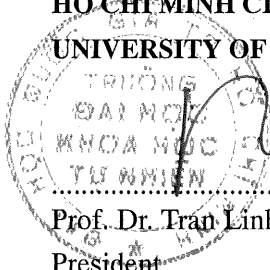
ARTICLE 5

Duration and Termination

1. This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of the last signature (2014-2019), with the understanding that it may be terminated by either university providing sixty (60) days advance written notice to the other university.
2. Extensions and/or modifications may be made as agreed in writing by both parties.
3. Each party may cancel this agreement by providing the other with a written notice six (6) months prior to the date of cancelation.

Authorized representatives of HCMUS and SUT shall sign two original MoU documents, both documents being equally authentic.

For
**HO CHI MINH CITY
 UNIVERSITY OF SCIENCE, VIETNAM**



.....
 Prof. Dr. Tran Linh Thuoc
 President

For
**SURANAREE UNIVERSITY OF
 TECHNOLOGY, THAILAND**

P. Suebka

.....
 Prof. Dr. Prasart Suebka
 Rector

Date: *Dec 17th 2014*

[Signature]

.....
 Prof. Dr. Nguyen Van Hieu
 Head, Office of International Relations

Date : *17 DEC 2014*

Yupeng Yan

.....
 Prof. Dr. Yupeng Yan
 Director, Center for International
 Affairs

Date: *Dec 17th 2014*

Date : *17 DEC 2014*

สรุปสาระสำคัญ

บันทึกความเข้าใจระหว่าง Ho Chi Minh City University of Science

และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1. **สรุปสาระสำคัญ:** (ร่าง) บันทึกความเข้าใจระหว่าง Ho Chi Minh City University of Science และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (Memorandum of Understanding between Ho Chi Minh City University of Science, Vietnam and Suranaree University of Technology, Thailand) สรุปสาระสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงานเจ้าของเรื่อง:** สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (ได้รับความเห็นชอบจาก คณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ในการประชุมครั้งที่ 5/2557 เมื่อวันที่ 11 กุมภาพันธ์ 2557)

1.2 **วัตถุประสงค์:** เพื่อพัฒนาและส่งเสริมความสัมพันธ์และการแลกเปลี่ยนทางวิชาการ ระหว่างกัน

1.3 กิจกรรม:

1.3.1 กิจกรรมวิชาการและวิจัย
1.3.2 แลกเปลี่ยนการเชิญผู้เชี่ยวชาญ/คณาจารย์ ในการเข้าร่วมประชุมสัมมนา วิชาการต่างๆ

1.3.3 การแลกเปลี่ยนข้อมูล ข่าวสาร ในสาขาที่ทั้งสองฝ่ายสนใจร่วมกัน

1.3.4 แลกเปลี่ยนอาจารย์ นักวิชาการ เพื่อศึกษา สอน และวิจัย

โดยทั้งสองฝ่ายจะหารือในรายละเอียดของแต่ละกิจกรรมร่วมกันเป็นกรณีไป

1.4 **การเงิน:** ขึ้นอยู่กับงบประมาณที่มีของแต่ละฝ่าย (ซึ่งแต่ละฝ่ายอาจร่วมกันหรือ แยกกันแสวงหางบประมาณนั้นก็ได้)

1.5 **ระยะเวลา:** 5 ปี (หากจะยุติจะต้องมีหนังสือแจ้งล่วงหน้า 6 เดือน จะขยายระยะเวลา หรือแก้ไขได้ด้วยความเห็นชอบของทั้งสองฝ่าย)

2. **ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับสถาบัน :** Ho Chi Minh City University of Science (HCMUS) เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐ ตั้งอยู่ที่กรุงโฮจิมินห์ ซิตี้ แรกก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1942 และเปลี่ยนเป็น HCMUS ในปี ค.ศ. 1996 เป็นสมาชิกของมหาวิทยาลัยแห่งชาติเวียดนาม (Vietnam National University) เปิดสอนทั้งระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา 8 คณะ (คณิตศาสตร์และวิทยาการคอมพิวเตอร์ เทคโนโลยีสารสนเทศ ฟิสิกส์และฟิสิกส์วิศวกรรม อิเล็กทรอนิกส์และโทรคมนาคม เคมี ชีววิทยา ธรณีวิทยา วิทยาศาสตร์ สิ่งแวดล้อม และวิทยาศาสตร์วัสดุ) มีความเข้มแข็งด้านงานวิจัยและการถ่ายทอดเทคโนโลยี